

HIBERNANDO DE DAVID PANTALEÓN

TO HIBERNATE

Otros títulos/Other titles: HIBERNANDO

Dirigido por/Directed by DAVID PANTALEÓN

Productoras/Production Companies: MUAK CANARIAS, S.L. (34%) Juan de Escobedo, 5. 35011 Las Palmas de Gran Canaria. Tel.: 928 253 238. www.muakcanarias.com ; info@muakcanarias.com • LOS DE LITO FILMS, S.L. (33%) León y Castillo 18. 35340 Valleseco (Las Palmas). Tel.: +34 650 135 783. www.losdelitofilms.com ; davidpantaleon5@yahoo.es • ZENTROPA INTERNATIONAL SPAIN, S.L. (33%) Plaça Ramón Calsina, 4, Bajo. 08019 Barcelona. Tel.: +34 93 532 99 90. Fax: +34 93 532 97 85. www.zentropaspain.com ; info@zentropaspain.com

Director: DAVID PANTALEÓN.

Producción/Producers: DAVID MATAMOROS, GERARDO GARCÍA, DAVID PANTALEÓN.

Producción ejecutiva/Executive Producers: DAVID MATAMOROS, GERARDO GARCÍA.

Guión/Screenplay: DAVID PANTALEÓN, DARÍO GARCÍA, ROCÍO MESA.

Fotografía/Photography: DAVID PANTALEÓN.

Dirección artística/Production Design: LAURA MILLÁN.

Montaje/Editing: DARÍO GARCÍA.

Sonido/Sound: VINCENT BERNAT, DANI MENDOZA, HÉCTOR MARTÍN.

DOCUMENTAL/DOCUMENTARY

Con/With: ERNESTO NAVARRO.

Cortometraje/Short Film. HD. 16/9.

Género/Genre: Documental / Documentary Social.

Duración/Running time: 7 minutos.

Idioma/Language: Castellano / Spanish.

Lugares de rodaje/Locations: New York (USA).

Premios/Awards:

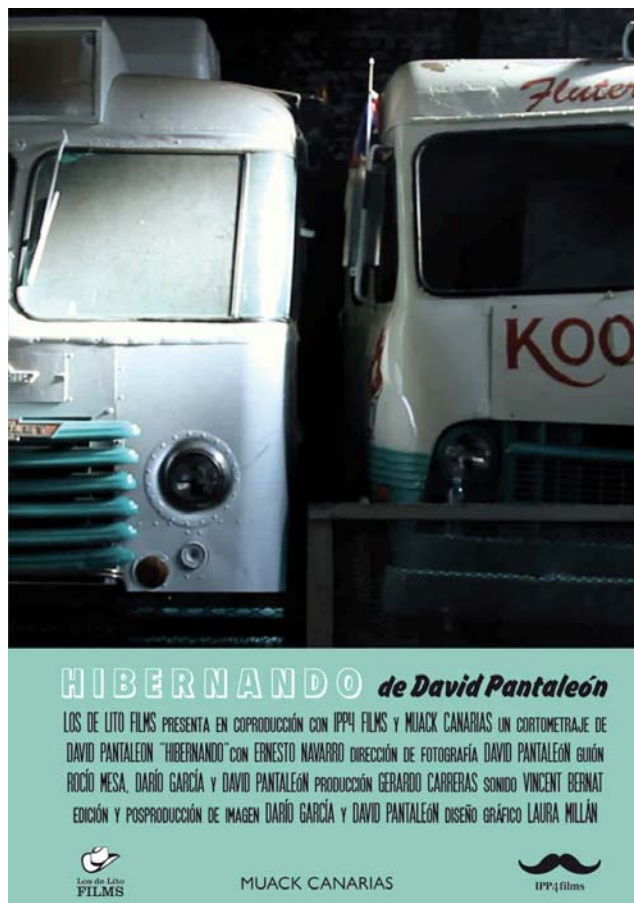
- | Festival flamenco de Madrid 2011 2º premio.

Festivales/Festivals:

- | Upsala Int. short film 2011
- | Isff det mold 2011
- | Festival de cine de las Palmas 2011
- | Festival flamenco de Madrid 2011
- | Festival du Films du Amiens 2011
- | Contra el silencio (México) 2012
- | Festival de cine independiente de la Plata 2011
- | Brooklyn Film Festival 2012.

Distribución nacional/Spain Distribution: CANARIAS EN CORTO 2010-2011 (DISTRIBUCIÓN EN FESTIVALES). CANARIAS CULTURA EN RED. Villalba Hervás, 4-bajo. 38002 Santa Cruz de Tenerife (Canarias). Tel.: +34 902 400 62. www.canariasencorto.org ; info@canariasencorto.org.

Ventas internacionales/International Sales: FREAK AGENCIA AUDIOVISUAL - SHORT FILM AGENCY. Gil Cordero, 17, entreplanta E. 10001 Cáceres. Tel.: (+34) 927 248 248. Fax: (+34) 927 770 067. www.agenciafreak.com ; distribucion@agenciafreak.com.



Web:

www.agenciafreak.com/cortometraje/HIBERNANDO/172 ;

www.canariasencorto.org

Ernesto lleva 40 años viviendo en EE.UU. Desde la década de los 80 trabaja en una compañía de helados. Durante los meses de invierno, mientras los camiones hibernan, es cuando despierta su memoria del pasado.

Ernesto has been living in the USA for 40 years. Since the decade of the 80 he's been working in an ice cream company. During the winter months, while the trucks hibernate, it's when his memory of the past wakes up.

(Français) Cela fait 40 ans qu' Ernesto vit aux Etats-Unis. Depuis les années 80, il travaille dans une boîte de produits glaciers. Durant les mois d'hiver, pendant que les camions "hibernent", sa mémoire du passé refait surface.

